

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 PARA PAMPLONA  
 Un mes . . . . . 1,25 pesetas  
 Tres meses . . . . . 3,50  
 Seis meses . . . . . 6,50  
**ULTRAMAR**  
 Un mes . . . . . 15 pesetas.  
 Tres meses . . . . . 45  
 Seis meses . . . . . 75  
**PAGO ADELANTADO**

# El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
 FUERA DE PAMPLONA  
 Tres meses . . . . . 4 pesetas  
 Seis meses . . . . . 7,50  
 Nueve meses . . . . . 11  
 Doce meses . . . . . 14  
**EXTRANJERO**  
 Tres meses . . . . . 11,75 pesetas  
 Seis meses . . . . . 25  
**PAGO ADELANTADO**

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
 Teléfono, número 175

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, D. J. S., y calle de San Gregorio, núm. 25

**PRIMER ANIVERSARIO**  
**D. Martín Sara**  
 Y GARCIA  
 Falleció el día 10 de Febrero de 1898

Su esposa doña Isidra Echeverría, hermana política Sr. María Blasa, religiosa en Santa Clara de Estella, primos, sobrinos y demás interesados

SUPPLICAN á sus amigos y conocidos que no hubiesen recibido escuela de invitación, se sirvan encomendarlo á Dios en sus oraciones y asistir á la función de aniversario que en sufragio de su alma se celebrará en la parroquia de San Agustín MAÑANA VIERNES, 10 del corriente, á las ONCE de la mañana.

Pamplona 9 de Febrero de 1899.  
 El duelo se despide en la iglesia.  
 Domicilio: Plaza del Castillo, 12, 4.º

go de las trincheras españolas: de improviso se descubre sobre ellas una línea de sombreros de paja; inmediatamente el ruido de una descarga, seguido de la desaparición de los sombreros; esta operación se repite cada minuto, observándose en ella una gran regularidad, la acción de una voluntad firme, lo que no deja de producir una profunda impresión en la línea de exploradores americanos; las balas cruzan el aire, rasando el suelo, hiriendo y matando.

Poco tiempo después toda la brigada Chaffee se encontró desahogada pero sin poder avanzar un paso, y la de Ludlow se vio también detenida.

Mientras el fuego de la infantería aumenta progresivamente, la batería americana comienza á disparar. Como los españoles no cuentan en el Caney con un solo cañón, el fuego puede hacerse con la misma tranquilidad que en el campo de maniobras: las piezas pueden hacer daño sin peligro alguno de recibirlo.

A los pocos momentos las granadas estallaban por encima de las trincheras, alcanzaba á las casas del pueblo y perforaban los muros de E. Viso, proyectando los shrapells su lluvia de plomo sobre la posición; más, apesar de todo, en el fuego español se observa igual continuidad é igual violencia.

Delante de El Viso se descubría un oficial paseándose tranquilamente á lo largo de las trincheras; fácil es comprender que el objeto de ese peligroso viaje en medio de los proyectiles de que el aire está cruzado no es otro sino animar con el ejemplo á los bravos defensores; se le vio de cuando en cuando agitar con la mano su sombrero y se escuchaban aclamaciones: ¡Ah, sí! ¡Viva España! ¡Viva el pueblo que cuenta con tales hombres!

Las masas de infantería americana se echaban y apretaban contra el suelo hasta el punto de parecer clavadas á él, no pudiendo pensar en moverse á causa de la precisión de las descargas que la pequeña fuerza española les enviaba á cada instante. Se hizo preciso pedir socorros, y hacia la una avanzó Miles desde Ducorean (?), entrando en línea á la derecha de Ludlow, y hacia las tres la cabeza de la brigada de reserva se desplegó á la derecha de Chaffee; pero en lo alto de las trincheras el chiroproteo de los mousers se escuchaba siempre.

Por fin, á las tres y treinta y seis minutos la brigada Chaffee se lanzó al ataque contra El Viso; pero queda al principio detenida al pie de la colina y no invade el fuerte sino después de un segundo y violento empuje.

Los españoles cedían lentamente el terreno, demostrando con su tenacidad en defenderse lo que muchos militares de autoridad no han querido nunca admitir. Que una buena infantería puede sostenerse largo tiempo bajo el fuego rápido de las armas de repetición. ¡El último soldado americano que cayó fué herido á 25 pasos de las trincheras!

Aunque la llave de la posición estaba conquistada, la lucha continuaba. Yo seguí, con el corazón oprimido, or la emoción, to las las peripetias de esta furiosa defensa y de este brusco ataque.

Desde El Viso, una vez ocupado, las tropas americanas comienzan á tirar sobre el pueblo, que es también en este momento el objetivo de la brigada Ludlow; pero la ocupación no se efectuó hasta las cuatro y media, hora á la que los últimos españoles abandonaron las casas para recomenzar el fuego desde una colina situada 600 metros al O. ste.

¡Admirable obstinación de resistencia! á la que todos contribuyeron hasta el último instante!

Detrás de la línea de batalla americana se arrebataban los cobardes chacales de esta guerra: los cubanos.

Desde los bosques de palmeras situados al Este de El Viso habían tomado alguna parte en la acción. Allí fui y presencié una escena repugnante: dos hermosos muchachos cubanos estaban tendidos y medio desnudos entre las altas yerbas; sus negros cabellos manchados de sangre, sus ojos abiertos y viriosos, y el rojo de estos pádidos y desfigurados rostros sus gargantas estaban abiertas por esas heridas delgadas y profundas que el machete produce.

Mi misión inactiva y neutral no me permitía sino huir de allí para sustraerme á este horrible espectáculo, y así lo hice, dirigiéndome hacia las tropas americanas que en aquel momento

seguro no le veréis: su nueva esposa sabrá interponerse entre vos y él.

—¿Para eso tendría que emplear la fuerza?

—No reparará en los medios.

—Los criados se pondrán de mi parte.

—No lo esperéis.

—¿Cómo! ¿se atreverán á resistir á su ama te gitima?

—Ellos creen que es la señora Olimpia.

—Al verme cesarán de creerlo: me conocerán.

—No hay uno solo que os conozca.

—¿Qué dices?

—La verdad. Al día siguiente de su matrimonio, la señora Olimpia despidió á toda la antigua servidumbre, cuyo único crimen consistía en el cariño que os profesaba, y ahora no se ve en el palacio más que criados nuevos, venidos no se sabe de dónde.

La condesa, desalentada, se dejó caer en una silla murmurando:

—¿Qué hacer? ¿Qué resolución tomar?

—Armas de mucha paciencia y de mucho valor, mi bu na señora—dijo humildemente Francisca:—ya se conoce lo

to daban el asalto á El Viso, y á sus jefes me acerqué rogándoles el envío de centinelas que cuidaran de los heridos españoles que quedaban detrás de las trincheras conquistadas.

Generosos como siempre para los desgraciados (¡) los americanos: escucharon mi súplica y ¡curiosa circunstancia! mientras me ocupaba de salvar á mis camaradas españoles, una bala de sus compatriotas en retirada me alcanzó. Pero felizmente solo llegó á atravesar mi capote.

El ruido del combate no cesó sino cuando el sol estaba á punto de ponerse. Durante cerca de diez horas, 300 bravos soldados resistieron unidos y como encadenados sin ceder un palmo de terreno á otros 6.507 provistos de una batería, y les impidieron tomar parte en el principal combate contra las alturas del monte de San Juan.

¡Después de esto, ni una palabra más se escuchó en el campo americano sobre la cuestión de la inferioridad de la raza española.

## Efemérides

9 de Febrero

**UNIVERSALES.—1649.** Suplicio de Carlos I de Inglaterra, quien vencido en la batalla de Naseby después de larga lucha con el Parlamento y entregado por los escoceses, fué condenado á muerte, la cual sufrió valerosamente. Su suplicio sin embargo de poco sirvió á la causa de la libertad del pueblo, el cual si se vió libre de la tiranía de Carlos fué para caer bajo el poder absoluto de Cromwell. Quiso éste ver el cadáver del rey encerrado ya en la caja y «Cuerpo bien formado», exclamó, «y fue prometida vivir algún tiempo».

**1801.** Paz de Luneville entre Francia y Austria, por la que se cedió á Francia toda la ribera izquierda del Rin, formando este río y los Alpes las fronteras francesas hacia la Alemania y la Italia, quedando además reconocidos el reino de Etruria y las repúblicas italiana y liguriana.

**1829.** Muere el papa León XII, benéfico, amigo y protector de las artes, y terror de los bandidos, pontífice cuyo nombre debe colocarse al lado de los que mejor han desempeñado su sagrado ministerio.

**ESPAÑOLAS.—1588.** Muere el insigne marino don Alvaro de Bazán, primer marqués de Santa Cruz, el cual llegó á rendir 8 islas, 2 ciudades, 25 villas y 36 castillos; venció á 8 capitanes generales, 2 maestros de campo y 60 caballeros; prendió soldados y marineros hasta el núm. de 18.226; apresó 202 naves y libertó á 3654 cautivos españoles, por todo lo cual fué elogiado con justicia por Cervantes, Lope de Vega y otros célebres autores.

**HA FALLECIDO:**  
 En Tafalla, doña Ursula Abrego Claver.  
 En Miranda de Arga, don Félix Colomo, don Simón Sesma, don Eusebio Elizalde y doña Juana S. Juan.  
 R. I. P.

## EL PAIS DE LOS BORRACHOS

Para el que desconozca la sociedad neoyorquina, puede pasar ésta como un modelo de agrupación humana que va delante sin vacilación alguna por el camino del progreso. Para aquel que de cerca la conoce ó que vivió en continuo contacto con ella, esa sociedad se halla corrompida por todos los vicios que en el viejo mundo imperan y no tienen ninguna de las buenas cualidades que por regla general acompañan los grandes defectos.

El vicio de la bebida, que poco á poco se ha ido desterrando de la sociedad inglesa, hasta el punto de que solo las clases inferiores se entregan á él, á pesar de la sociedad de templanza que en New-York de una manera que sorprende al individuo que por primera vez frecuenta el trato de la juventud dorada de esta Babilonia de aluvión.

Cuando se reúnen varios amigos para cenar á altas horas de la noche, no cabe preguntar cómo acabará aquella franquichela. Todos los comensales; presa de una borrachera monumental, serán llevados á sus casas, gracias á la solicitud de sus cocheros que tienen que pedir auxilio á camareros y policías para hacer entrar en el coche y en razón á sus clientes ó á sus amos. Si con motivo de cualquier partida de caz, pesca ó cualquier otro sport se reúnen seis ó más individuos y acaba en una comida ó en una merienda la fiesta, también puede decirse que la mitad de los concurrentes cuando menos no podrá ganar por su propio pie sus respectivos dólidos.

Esto, que en países donde se bebe poco puede parecer una exageración y un vicio repugnante, entre yankees se toma como la cosa más corriente del mundo y no hay gentileman que sienta rubor alguno porque alguien le recuerde que el día anterior hubo de ser llevado al cuarto de su casa, como una cosa inerte, por haber empujado el codo de una manera poco conforme con lo que prescriben las más elementales reglas de templanza.

Para que se pueda formar idea aproximada de la extensión que ha tomado el alcoholismo en la gran república, baste presentar un cuadro de la estadística que ha hecho la policía. Se detallan en él los casos de embriaguez en que han tenido que intervenir los agentes y guardias durante el último mes de Noviembre:

Personas acompañadas á sus domicilios en completo estado de embriaguez, 1.245.  
 Personas detenidas en la vía pública por escándalo á consecuencia de embriaguez, 2.118.  
 Personas llevadas á los diferentes cuarteles de policía, embriagadas, 643.  
 Crímenes cometidos por individuos embriagados, 26.  
 Lesiones causadas por individuos embriagados, 74.  
 Individuos llevados al hospital desde el cuartelillo, 21.

Resulta de la precedente estadística que por término medio hay anualmente unas cincuenta mil personas que dan que hacer á los agentes de la autoridad y que se exponen á sí mismas grave daño entregándose al pernicioso vicio de la embriaguez.

Esto, que hasta ahora solamente se había practicado por medio de líquidos, se realiza ya por medio de sólidos.

Los fabricantes de pastillas que contienen grandes cantidades de ajonjolí, whisky y ro, son innumerables. El público, que al principio se mostraba poco aficionado á esa clase de bizcochos, los consume ahora como si los reataran.

El Gobierno, como puede pensarse dada las costumbres de libertad que por allá reinan, no ha querido jamás adoptar medidas coercitivas contra esos viciosos que destruyen su salud. Los self-made-men son muy dueños de hacer cada uno de su capa un sayo y de gastarse en los sólidos ó líquidos que les gustan los dólares que han ganado durante la jornada de trabajo. ó de holganza.—Glanz

## Anécdota oportuna

Una noche del mes de diciembre de 1870 habia tertulia en casa del general Prim. Entre las personas presentes figuraba un general de bri-

que habéis sufrido. Quedaos aquí, al lado nuestro, en esta casa que os pertenece. Descansad, reponed vuestras fuerzas. Nosotros, entretanto, buscaremos y acabaremos por encontrar algún medio de hablar al señor conde sin que se entere la señora Olimpia.

Nada podía objetarse á aquel prudente consejo. La señora de Rahón se sonrió comprendiendo que para emprender una lucha contra Olimpia necesitaría apelar á todo el vigor de su inteligencia y que no podía reanimarla ni vigorizarla sin dar á su cuerpo el necesario descanso.

—Juan, Francisca, amigos míos, soy vuestra huésped—dijo.—Os concedo tres días; pero, si en esos tres días no habéis logrado por cualquier medio proporcionarme una entrevista con el conde, iré á buscarle al palacio, y si entre él y yo se interponen obstáculos, por muy débiles que sea, tendré fuerza bastante para vencerlos...

—Pues bien, si, señora condesa, guardemos tres días—murmuró la joven.

—En tres días se pueden hacer muchas cosas—añadió por su parte el campesino.

La condesa, redida, aniquilada por el largo viaje que acababa de hacer, tomó al-

gada, recién desembarcado de Cuba, á quien uno de los milanes que entonces gobernaban hubiese de pedir impresiones acerca de la insurrección que seguía creciendo en la Perla.

—Pues más parece que tememos para rato—contestó el militar.—Una sublevación en Cuba, que no logra sofocarse al más de nacida, no se domina ya fácilmente. Y pasará mucho tiempo y tendremos que enterrar allí muchísima gente y muchísimo dinero para lograr el restablecimiento de la paz.

—Entiendo yo—insinuó con voz grave un padre de la patria—que la fuerza de las negociaciones podría dar buenos resultados, unida á la fuerza de las armas...

—Indudablemente—opinó el brigadier,—sobre todo si las negociaciones se entablan directamente, no con los insurrectos, sino con el gobierno de Washington.

—¿Y en qué sentido deberían, según usted, entablarse esas negociaciones?—interrogó el nistro que había pedido impresiones.

—Des sencillamente, preguntando al gobierno norteamericano: ¿cuánto dan ustedes por la isla?, y discutiendo luego el precio y las demás condiciones de la venta.

Levantóse entre los tertulianos un murmullo de protesta y de desagrado. El conde de Reus era el único que permanecía impassible, dibujada en sus labios una sonrisa enigmática. El padre de la patria declaró con su voz grave que la cuestión de Cuba era cuestión de honor nacional, no de metálico; y un elevado funcionario pronunció la frase sacramental:

—El territorio de la patria debe permanecer ineluctable; Cuba es y será siempre española.

Por el brigadier, que era testarudo y á quien la contradicción en vez de ablandarle le excitaba, se puso nervioso; y engañándose con la tertulia en peso, exclamó:

—Señores, con frases de re-umbrón no se va á ninguna parte y no se resuelve ningún conflicto. El de Cuba es más terrible de lo que ustedes creen: yo no digo que la isla la pedamos ahora; pero que la perderemos antes que concluya el sitio, no tengo la menor duda.

Probablemente se acordará usted, brigadier—intervino entonces el general Prim,—pero hoy por hoy no hay más remedio que ir tirando.

## En la Audiencia

Han sido indultados de la cuarta parte de la condena, los reclusos de la penitenciaría de Tarragona Gerónimo Aznar, Francisco Urdiain, Casimiro Espila, Gregorio Echarri, Roman Jimenez, Valentín Jimenez, Eugenio Baigorri, Angel Izuz y Máximo Martínez.

## Estación Enotécnica de España en Cetta

BOLETIN SEMANAL

Durante el mes de diciembre de 1898, España ha enviado á Francia por las diferentes aduanas de la República 582.292 hectolitros de vinos ordinarios y 17.795 de licor que suman en conjunto 400.085 hectolitros. De estos han ido el consumo francés 329.287 hectolitros que unidos á los 4.889.050 de los once pasados meses suman 4.918.517 hectolitros (valorados en 172.475.000 francos). En igual mes de 1897 nuestra importación fue de 392.218 hectolitros, lo hace una diferencia en favor de Diciembre de 1898 ha importado 5.594 hectolitros contra 7.493 que envió en igual mes de 1897.

gún alimento, se acostó ayudada por Francisca, y en un profundo sueño o vió todos sus dolores.

XXXII

Pasaron tres días sin obtenerse resultado alguno. Juan Robert había ido al castillo, insistiendo repetidas veces por ver al conde, pretextando tener que hablarle acerca de su arrendamiento, pero de orden de Olimpia le habían respondido que se dirigiese al nuevo administrador, pues el señor conde se encontraba algo indispuerto y no podía recibir nadie ni quería ocuparse de negocios. Por lo demás, esta era una consigna dada sin restricción para todo el mundo y de la cual nadie podía librarse.

—¿Es esto decir que la bella Olimpia tuviera al conde en cierto modo secuestrado y reducido á estrecha prisión en sus habitaciones, ó, cuando más, en el palacio? Esta pregunta solo podemos responder explicando con la mayor claridad posible la situación de los nuevos esposos.

El lector sabe en qué condiciones había tenido lugar el segundo matrimonio de Anibal. Al consentir en que la hermosa Olimpia tomase su nombre, el señor de Rahón no obedeció á una de esas pasiones que á veces se apoderan de los viejos;

## DATOS PARA LA HISTORIA

El capitán sueco Wester, agregado á la embajada de Suecia y Noruega, en Washington, y testigo presencial de los combates de Santiago, ha escrito una relación de estos.

Como encierran para nosotros gran interés, reproducimos hoy el del Caney y otro día nos ocuparemos de los demás.

### EL CANEY

En 30 de junio por la tarde, el ejército americano se concentró al Este de Santiago para prepararse al ataque.

La brigada Duffield se dirigió por la costa hacia Aguadores.

El núcleo principal de las fuerzas formaban dos agrupaciones: en El Pozo se situaron las divisiones Kent y Wheeler con tres baterías, mientras la división Lawton con una batería, marchaba hacia el Norte para ocupar posición al Este de El Caney.

La brigada Bates constituyó la reserva, situándose al este de El Pozo.

Frente á ellos el general Vara de Rey ocupaba el Caney con 300 hombres de infantería; en Aguadores había 1.000, en el centro el general Lineros empleó sus avanzadas formadas por 1.200 hombres que se situaron en las alturas de San Juan, mientras que los fuertes de la entrada del puerto y los atrincheramientos que defendían Santiago quedaban guarnecidos con 5.500 hombres.

En 1.º de julio, al amanecer, la división Lawton comienza su movimiento de avance hacia el Caney; á confianza reina en el campo americano, donde el único temor consiste en que el enemigo se escape sin combatir; pero en el Caney, como se verá están muy lejos de pensar así.

Las casas del pueblo han sido aspilladas, se han abierto trincheras en un terreno pedregoso, y el fuego de unas y otras es rasante sobre un espacio de 600 á 1.200 metros; en la punta Nordeste de la posición, el fuerte de El Viso, guarnecido con una compañía, ocupa una colina desde la cual se dominan todas las proximidades.

Los americanos se proponían envolver la posición española, para lo cual la brigada Chaffee se dirigió desde el N. roeste hacia el Viso; la de Ludlow, desde el Sudoeste hasta la desembocadura del camino que une el Caney con Santiago, mientras que una batería se colocó en posición al Este del pueblo, y la brigada Miles ocupó al Sur Ducorean (?), formando el ala izquierda.

Hacia las seis de la mañana comenzó el fue-

Folleto de EL ECO DE NAVARRA 151

## MUERTA Y VIVA

hombre viudo, joven todavía, es natural que se case por segunda vez... Lo sorprendente sería lo contrario. Y dime, Francisca, ¿quién es la nueva esposa del señor conde?

—La señora marquesa de Chavigny.  
 La condesa se echó á reír con una risa nerviosa, con una risa de dejete, más amarga y de garradora que las quejas y los lamentos.

—¿Mi prima Olimpia—dijo con ironía.—¿Qué prisa se ha dado en ocupar mi puesto! ¿Pues bien, peor para ella! ¡tendrá que dejarlo! El matrimonio es nulo, puesto que yo estoy aquí y reclamo mis derechos. ¿Qué decías de no ir al castillo, Francisca? Al contrario, ahora más que nunca quiero ir sin demora. Quiero ir palidecer en mi presencia á los que tan pronto me han olvidado. ¡Vamos, traeme un vestido, y prepárate para acompañarme!

Un horrible pensamiento acababa de

de Enero a 31 Diciembre de 1898 la importación de vinos a Francia ha sido 5.518.771 hectólitros, contra 4.094.857 que importamos en el tiempo de 1897 por lo que resulta a favor de 1898 una diferencia de 1.423.914 hectólitros. En los mismos doce meses, Argelia ha enviado a Francia 5.505.291 hectólitros; Túnez 81.571; Italia 68.256; Portugal 1.525; y las restantes naciones vinícolas, incluso Inglaterra, 542.414 hectólitros.

En el mencionado mes de Diciembre del 98, Argelia ha importado a Francia 554.340 hectólitros de vinos, Portugal 48, Túnez 14.100 y otros países (ordinarios y de licor) 51.091 hectólitros.

El valor total de la importación española a Francia durante todo el año 1898, siempre según las estadísticas francesas, es de 522.071.000 francos y la de esta nación a nuestro país se ha elevado, según su manera de calcular, a 82.026.000 francos, resultando un beneficio a nuestro favor de 240.045.000 francos.

Desde el 1.º al 31 de Diciembre de 1898 han venido de España por el puerto de Cette 75.484 hectólitros de vinos ordinarios y 5.417 de licor habiendo pasado al consumo 75.539 hectólitros. En todo el año 98 entraron a esta plaza 4.176.116 hectólitros de nuestros vinos.

Durante el año 1898 ó sea del 1.º de Enero al 31 de Diciembre las importaciones a Francia se han elevado a 4.076.195.000 francos y sus exportaciones a 5.505.167.000 lo que resulta una diferencia en contra de dicha nación de 875.028.000 francos.

Publicados los datos oficiales sobre el consumo y producción del alcohol en Francia los más interesantes son los siguientes: En 31 de Diciembre de 1897 el stock fué de 851.869 hectólitros y en igual fecha de 1898 ha sido de 908.528 ó sea un excedente de 56.659 hectólitros. El consumo para todo el año 98 se ha elevado a 799.680 hectólitros ó sean 156.861 mas que en 1897 y la producción indígena ha sido 1.157.975 hectólitros excediendo 138.088 a la de 1897. Las importaciones han llegado a 56.146 hectólitros y las exportaciones a 89.728 hectólitros. Todos los alcoholes excepto los de sidra, peradas y melasas han tenido aumento de fabricación en 1898.

### NUESTRAS CARTAS

#### De Villatuerta

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Han terminado los ejercicios de la santa misión que los incansables hijos del S. C. de María R. R. Padres Fernandez y Santaliestra han dado en esta villa. Durante los nueve días se ha visto el espacio templo lleno de fieles, no solo de la población sino de los inmediatos pueblos de Lorca, Murrillo, Zurucaín, Grocin, Arandigoyen y Noveleta, que a pesar de lo desahuciable del tiempo venían presurosos a escuchar la elocuente palabra de los padres misioneros. Satisfechos de haber estado de los frutos que han obtenido, y así lo manifestó el P. Fernandez en el sermón de despedida, al ver que todos los sermones de desahucio a la cabeza, y muy vecinos con el Ayuntamiento de esta villa, y una parte de los de los pueblos inmediatos se acercaron ayer como último día a la sagrada MESA.

Así se portan los pueblos que como éste, conservan todavía la fe que recibieron de sus mayores.

Suyo afmo.

6 Febrero

El correspondiente.

## GACETILLAS

Mañana viernes, a las once, se celebrará en la Iglesia parroquial de San Agustín la función de aniversario por el alma de don Martín Sara y García, que falleció el 10 de Febrero del año último.

R. I. P.

La comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Pamplona ha adjudicado el arriendo de las habitaciones de los fosos exteriores de la Ciudadela y Taconera a don Agustín Arriete, en 2.216 pesetas, por tiempo de un año.

Nos participa el farmacéutico don Francisco Jimenez Learte que se ha puesto al frente de la farmacia de la señora viuda de Biasco, y nos ofrece sus servicios facultativos.

Agradecemos la atención del señor Jimenez Learte.

Para formar parte del tribunal de oposiciones a escribanías judiciales, que se han de verificar en esta Audiencia a últimos del mes de Marzo, han sido nombrados el magistrado don Carlos Arellano, el fiscal señor Gandiaga y el abogado don José Sanchez Marco.

Nos escribe nuestro correspondiente en Irarzun, dándonos detalles, que la falta de espacio nos impide publicar, de la llegada y estancia en aquel pueblo de los nuevos esposos don Juan Bernabeo y doña Emilia Perurena, que en unión de parientes y amigos fueron allí a celebrar su boda, acompañándoles el chun-chun de Anoz desde la venta de Aizcorbe.

En la fonda de Girro se celebró la comida, que fué muy bien servida y en la que reinó gran animación. Nuestro correspondiente fué muy agasajado, lo cual agradecemos en su nombre y en el nuestro.

Al regresar a Pamplona el nuevo matrimonio fué despedido con cohetes y a los toques del chun-chun.

Según nuestras noticias, la comisión organizadora de los trabajos para la creación de una Cámara de Comercio en Pamplona, tiene ya muy adelantada la confección del reglamento que ha de ser sometido a la aprobación de una junta general.

Ayer por la tarde fué atropellado por un carro un niño de corta edad, que se ha-

recibidos por la comisión de la Cruz Roja: Hilario Arocena, de Abaurrea; Anselmo Jimenez, de Estella; Agustín Reñones, de Ansoa; Mariano Anzoriza, de Urdaz; Agustín Aleman, de Barriaranza; Francisco Peruete, de Larraza y Cruz Burgos de Pamplona.

Por la Diputación foral se publica en el Boletín Oficial de ayer una circular, relativa a las peticiones para que se sufragan los gastos que ocasiona la curación de mordeduras producidas por animales rabiosos, disponiéndose lo siguiente:

- 1.º Que para tener opción al abono de los gastos de que se trata, ha de incoarse expediente en que se justifique la necesidad del tratamiento y la pobreza del interesado, acompañando certificaciones del médico titular y alcalde, respectivamente, así como también del veterinario cuando éste hubiera examinado al animal hidrófobo.
- 2.º Que no se abonará más que el importe del billete de ferrocarril y coche para el viaje, los honorarios del facultativo que verifique la curación, y las estancias durante ocho días a razón de tres pesetas y cincuenta céntimos; y
- 3.º Que ha de presentarse cuenta justificada de las cantidades invertidas.

Una comisión del cabildo metropolitano de Zaragoza ha conferenciado con el señor arzobispo sobre la oferta del marques de Ayerbe relativa a regalar, con destino a la catedral del Pilar, una reliquia de Santa Isabel de Portugal, acordándose contestar al distinguido aristócrata agradeciendo su recuerdo.

También se acordó que, si la reliquia tenía verdadera importancia por su tamaño ó por alguna otra circunstancia, se nombre una comisión del Cabildo que vaya a recibirla a Portugal.

Al efecto se ha contestado ya al señor marques de Ayerbe en cumplimiento de los acuerdos expresados.

Por el ministro de la Guerra, se ha dispuesto que se explore la voluntad de los capitanes de infantería de la escala activa para ver cuáles de ellos desean ser destinados a la comisión liquidadora de los cuerpos disueltos de Ultramar, establecido en Aranjuez.

Dicen de San Sebastián: «Ayer abonanzó bastante el estado del mar, y los vapores y lanchas pesqueras salieron a sus habituales faenas, pero no estuvieron tan afortunados como en días anteriores, pues regresaron con escasa cantidad de besugo y merluza.»

Han sido nombrados maestros interinos: De Orbara don Fernando Barbar; de Irurozqui don Gregorio del Rey y de Abaigar don Gaspar Mallagray.

En el gobierno civil fueron expedidas ayer dos licencias de caza y dos de uso de armas.

La guardia civil de Villafraña ha detenido a un vecino de dicha villa que parece ser quien disparó dos tiros de pistola contra otro vecino, sin hacer blanco, lesionándole después con la culata del arma.

Ha sido denunciado un sugeto, por echar una pala de basura en la calle Nueve, en ocasión en que pasaba una señora.

También ha sido denunciado otro sugeto, por echar escombros fuera de puertas en sitio no permitido.

En Paredes de Conxa, villa inmediata a Valenzuela (Portugal) ha ocurrido un trágico suceso.

El lunes por la mañana aparecieron muertas en la cama dos Hermanas de la Caridad que prestaban sus servicios en el hospital de aquella villa, y otra en grave peligro de asfixia.

La muerte de aquellas fué producida por asfixia, a consecuencia del tufo despedido por un brasero que quedó encendido dentro de la habitación donde dormían.

Y el haberse salvado la otra Hermana lo debió a que, cuando fué a acostarse, más tarde que las compañeras, retiró el brasero de la alcoba. Entonces las que ella creyó profundamente dormidas eran ya cadáveres.

Una obra nueva.—La importante casa editorial Bailly-Baillière é hijos acaba de publicar con lujo extraordinario la traducción de una importantísima Enciclopedia de Construcción, bajo la dirección de L. A. Barré, ingeniero de Artes y manufacturas y profesor de la Asociación Politécnica de París.

Los dos primeros tomos que hemos tenido el gusto de recibir se titulan: *Movimiento de tierras, Fundaciones y Andamiajes y Materiales de Construcción.*

En el primero de estos tomos empieza el autor estudiando con gran copia de datos la naturaleza, clasificación y nivelación de terrenos, así como el modo de levantar el plano sobre el mismo. El movimiento de tierras y fundaciones, dando a conocer los datos necesarios para su mayor construcción. Y, por último, dedica un buen número de páginas al estudio y formación de andamiajes, utilizándolo con una serie de datos curiosísimos y ejemplos prácticos al alcance de todas las inteligencias.

En el segundo, en breve espacio logra indicar la fabricación, naturaleza, empleo, resistencia y coste de todos cuantos materiales se emplean en construcción.

Completa, tanto este tomo como el anterior, gran número de grabados, que hacen más práctico y agradable su estudio.

Para terminar, diremos que en esta obra se darán a conocer todos los conocimientos que sobre la ciencia existen, de forma que cada tomo por separado no se ocupará más que de una sec-

ción ó clase de construcción, y de los trabajos correspondientes a ella. Por lo que, ante tales atractivos y utilidad, no vacilamos en recomendarla a nuestros lectores, los que pueden adquirirla al precio de 1,50 pesetas el tomo en rústica y 2 en tela en la casa editorial de los señores Bailly-Baillière é hijos, Plaza de Santa Ana, 10, y en todas las librerías.

A nuestros lectores:—La Academia de Medicina de París acordó hace ya largos años, una aprobación que la experiencia consagró muy luego.

Nos referimos a las *Pildoras* y al *Jarabe Blancard*, único remedio contra la Auenmia, los colores pálidos, pobreza de la sangre, la escrofula, etc., gracias al yoduro de hierro inalterable que es su base.

Por eso las imitaciones surgieron a millares y por eso recomendamos a Médicos y enfermos exijan, como garantía, en la etiqueta, el nombre *Blancard*, las señas: 49, Rue de Bonaparte, PARIS y el sello de garantía de la *Union de Fabricantes.*

LA LIMPIA y sencilla aplicación del Callicido Escríba, que se vende a 6 reales frasco para la curación de los callos, los hacen objeto de la preferencia de todas las señoras y caballeros. Su autor el farmacéutico D. J. Escríba, de Barcelona (Fernando VII, 7), es cada día más felicitado por el sorprendente éxito que se obtiene.

Miscelánea. **Notas cómicas:** —Mira, muchacha, ve a la plaza, y compra un salmón, que hoy espero a unos amigos. —Señor, vengo de la plaza, y el único salmón que había se lo ha llevado un consejero. —Pues toma más dinero, vuelve otra vez, y tráeme el consejero y el salmón.

—Provocaron a un jugador que acababa de ganar seiscientos onzas, hasta el punto de quererle aceptar un desafío. —¿Por qué? —Porque he ganado, y me batiré muy mal. —Id a provocar al que ha perdido, que ese de fijo se matará con su padre, si es necesario.

Montado sobre una burra flaca, llevaba un labrador al molino un saco de trigo. Como el pobre animal se cansase por el exceso de la carga, el labrador se puso el saco en el hombro, y siguiendo de esta manera montado en la burra, la espoleó fuertemente diciendo: —No te puedes quejar, puesto que yo llevo el trigo.

—¿Qué te parece, Juan, la tela de mi falda nueva? —Muy buena, pero muy mal empleada. —Eso dice de mí todo el mundo.

Pensamientos: Son muy poderosos los encantos de la virtud. La primera fuente de la impiedad es la corrupción.

Charada: *Primera segunda es viento; todos gastamos dos tres y en todo muy respetado el terció tercera es.* Solución a lo anterior. ES-TE-RE-RO

### ESTAFETA LOCAL

#### COTIZACION DE AYER

Acciones	Crédito	Navarra	Compañía	De	De
Id.	Id.	Id.	Id.	Id.	Id.
Id. de Villava	118				
Id. de Artea	118				
Id. de "Ruina"	42				
Id. de Vera	65				
Id. de Vinicola					
Id. de Tejería mecánica					
Id. de Betelu					
Id. de "La Agrícola"					
Id. de "Arretes a Baztan"	100				
Deuda municipal 5 por 100	102				
Id. municipal	105				
Id. id 4 1/2 por 100	100				
Obligaciones FALCA de Villava					
Id. de Artea	55				
Id. de Vera					

EL TIEMPO  
Temperatura máxima de ayer 15,6  
Id. mínima de ayer 8,9  
Altura barométrica a las nueve de la mañana en milímetros 727,0  
Velocidad del viento dura de las últimas veinticuatro horas, en kilómetros 312  
Dirección dominante N.

REGISTRO CIVIL  
En el Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
NACIMIENTOS.—Varones, 4; hembras, 0.  
DEFUNCIONES.—Eusebia Gamboa, de 60 años, de Lacunza; Ramos Goicoechea, de 55 años, de Mendigorria.

ATRIMONIOS.—José Ayezarán, de Pamplona, y María Falcón, de Villava; Manuel Rios, de Villava, y Pascuala Legarreta, de Pamplona; Basilio Zubiria, de Villanueva, é Irene Larraínzar, de Elcano.

MERCADO DE CEREALES  
Los precios que rigieron ayer en esta capital son los siguientes:  
Trigo de 23,50 a 24 reales rodo; cebada de 11,50 a 12 avona a 10,50; habas a 17,50; maíz 11; alhórfala a 14; arroz a 17,50; girón a 15; beza a 16

EN EL MATADERO  
Re se sacrificó das bueyes ó vacas 3; terneros, 6; carneros 16; ovejas 1.

VIAJEROS  
Han llegado a las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Blas Luca, don Hipólito Mugueta, don Joaquín Uga, don Santiago Marieta, don Nicolás Aizpurúa, don Juan Roch, don Manuel Gardia, don Blas Orcoen, don Eduardo Duo, don José Escudero, don Antonio García.

ESPECTACULOS  
Función para hoy jueves en el Teatro principal:  
A las ocho y media de la noche "Las campanadas" "Las Bravías" y "Los cocineros."

Correspondencia.  
Bilbao.—D. P. M. recibida libranza de 7 pesetas 30 céntimos pagada su suscripción hasta 8 de Agosto de 1899.

Si queréis conservar la libertad de espíritu, no os aflijáis ni por las distracciones, ni por las tentaciones, sino que debéis trabajar por conservar la paz en vuestro corazón.

También se conmemoran hoy Santos Alejandro, Primo, Donato y Nicéforo mártires. Ansberto y Sabino, obispos.

Si queréis conservar la libertad de espíritu, no os aflijáis ni por las distracciones, ni por las tentaciones, sino que debéis trabajar por conservar la paz en vuestro corazón.

### CILLOS

Oficio de Santa Fe es con rito doble y con encendido.  
En la Catedral.—A las nueve horas menores y misa.  
A las tres de la tarde visperas, con letanías, rosario, maitines y laudes.  
A las seis rosario de los Esclavos.  
En San Saturnino.—Cuarenta Horas. De cuatro y media a seis y media de la tarde.  
En San Lorenzo.—solemne novenario a nuestra señora de Lourdes. A las nueve misa y novena rezada. A las seis de la tarde con plástica por el Dr. D. José Climent, y gozos cantados.

### SERVICIO RÁPIDO

## El Eco de Navarra

(Agencia Veccheta)

### Por teléfono

PRIMERA CONFERENCIA

Madrid, 8 (6 tarde).

Según telegrafían de Washington, uno de los próximos días será votado por el Senado yankee el crédito de veinte millones de dólares que el Gobierno norteamericano ha de entregar al de España por la cesión de las islas Filipinas, según se estipuló en el tratado de París.

Añade el telegrama que, aun cuando algunos han indicado lo contrario, es creencia general entre los políticos yankees que no será precisa una legislación extraordinaria para acordar el pago de dicha suma.

¡Alguna vez!  
Hoy ha firmado la reina el anunciado decreto por el cual se levanta la suspensión de las garantías constitucionales.

Felicitación  
El gobierno de los Estados Unidos ha dirigido al general Otis un telegrama en que le felicita en términos muy expresivos por la victoria (dice) que ha alcanzado sobre los tagalos.

Las Cortes  
Entre los decretos firmados hoy por la reina se halla el de convocatoria de las Cortes, fijando la fecha del 20 del actual para la reunión de las mismas.

Telegrama a Otis  
Mac-Kinley ha dirigido al general Otis un telegrama en que le encarga haga saber a los indígenas de Filipinas que, ratificado ya por el Senado norteamericano el tratado de paz en que España cede a los Estados Unidos aquel archipiélago, los filipinos están obligados a aceptar y cumplir las disposiciones del Gobierno yankee sometidos a sus delegados los generales Otis y Dewey.

Calma política  
Hasta este momento no hay noticia de movimiento político que merezca ser comunicada.

La opinión yankee  
Los telegramas últimamente recibidos de Washington revelan que la opinión pública en los Estados Unidos no es favorable a la conservación permanente del archipiélago filipino como parte del territorio de aquella república y juzga que los filipinos tienen condiciones para gobernarse por sí mismos.

Se lamenta de la matanza que el ejército yankee ha realizado sin necesidad en Manila y pueblos inmediatos, y dice que tal proceder aumentará el odio de los filipinos hacia los norteamericanos.

El gobierno ha desistido, según dice, de enviar por ahora refuerzos a Manila.

### Boletín religioso

#### SANTORAL

DIA 9 JUEVES.—Santa Apolonia, virgen y mártir. Vivía Santa Apolonia retirada en la ciudad de Alejandría, su patria, cuando se levantó

Polavieja

Como anuncié anoche, esta mañana ha llegado el general Polavieja...

Firma de hoy

Además de los decretos arriba mencionados la Reina, que se halla restablecida de su neuralgia...

El cese del general Palacios en el cargo de director general de la guardia civil y su pase a la situación de reserva.

Se confirma que para el citado cargo será nombrado el general Chinchilla.

El nombramiento de secretario del Consejo Supremo de Guerra y Marina a favor del capitán de navío señor Lazaga.

Varias recompensas por servicios prestados en las campañas de Cuba y Filipinas.

Y otros varios decretos que no tienen interés general ni se refieren a esa región.

Un motin

De León telegrafían que ayer por la tarde ocurrió en Ponferrada un motin por cuestión de consumos.

No se han recibido detalles del suceso, el cual motivó la concentración de la guardia civil de los puestos inmediatos a dicho pueblo.

Los republicanos

Tan pronto como se restablezcan las garantías constitucionales, los republicanos realizarán el pensamiento que hace tiempo tienen...

Los republicanos esperan que en aquel acto hará Castelar declaraciones importantes sobre los asuntos políticos de actualidad.

Bolsa de Madrid

Table with columns for various financial instruments and their prices, including 'COTIZACION OFICIAL COMPARADA'.

SEGUNDA CONFERENCIA

Madrid 8 (11 noche).

La comisión de Navarra

Las reuniones que, según anuncié anoche, han de celebrar los comisionados de la Diputación de Navarra...

La primera de esas reuniones se ha de celebrar mañana.

De Pamplona

Ha llamado la atención de los políticos un telegrama que esta noche publica "El Correo", y que dice:

"Pamplona 8.—Los liberales navarros, amantes de la legalidad, aplauden con entusiasmo el artículo de Castelar publicado en 'El Liberal', contra la significación reaccionaria de la unión de Silvela y Polavieja.

También aplauden las manifestaciones que en aquel sentido publica el general Weyler en 'El Nacional'.— Varios liberales."

El tratado en las Cámaras

A última hora de esta tarde han celebrado una reunión los Sres. Montero Rios, marqués de la Vega de Armijo, Groizard y Puigcerver.

Se supone que el objeto de esa reunión ha sido determinar el procedimiento que ha de seguirse en el exámen del tratado hispano-yankés por los Cuerpos colegisladores...

Y se cree que se ha llegado en esa reunión a una solución armónica, que hará desaparecer la desavenencia que práticamente había entre el ministro de Gracia y Justicia y otros.

Los cuatro señores mencionados han guardado al salir de la reunión, una más absoluta reserva acerca de lo tratado en ella, negándose a insinuarse o dejarlo entrever.

Ese secreto estaba, sin duda alguna acordado antes de celebrarse la reunión, pues los conferenciantes han actuado no llevaban la librea galana correspondiente, circunstancia que se atribuye al propósito de evitar que los periodistas y corresponsales supieran que tal reunión iba a celebrarse, para lo cual también habían adoptado otras precauciones.

La casa de Sagasta

Tan pronto como ha terminado la

reunión de los ministros de Gracia y Justicia y Hacienda con los presidentes de las Cámaras, el señor Groizard ha ido a casa del señor Sagasta...

Los periodistas que le han seguido, para interrogarle cuando saliere, no han logrado que el señor Groizard quebrantara el secreto.

Lo convenido

Hay motivos para creer que la forma y orden en que se procederá para el exámen del tratado de París en las Cámaras, serán iguales al procedimiento que se siguió respecto de otros tratados y especialmente al ser examinado el de Vad-Ras.

Se dictará, según parece, una R. O. por la cual el tratado hispano-yankés será remitido simultáneamente al Senado y al Congreso; y en ninguna de ambas Cámaras habrá debate ni votación sobre él...

Sin embargo, "La Epoca", dice que no es indispensable proceder del mismo modo que con el tratado de Vad-Ras, porque entonces regia una Constitución distinta y el caso actual es diferente que aquel.

El folleto de Muirón

Ya ha comenzado sus tareas la comisión nombrada para depurar los hechos que Muirón anuncia en su consabido folleto.

Al efecto ha abierto una información pública, admitiendo a declarar a cuantos puedan y quieran coadyuvar al esclarecimiento de lo ocurrido en la beneficencia provincial de Madrid.

Ya lo veremos

Telegrafían de Londres que, según noticias recibidas de Washington el gobierno yankee se propone conceder la autonomía a Filipinas...

Una detención

Hace pocos días se presentó en Toledo un individuo vestido de oficial de la Armada, el cual llamaba la atención por lo mucho que gastaba.

El comandante militar le llamó a su presencia; y él en lugar de presentarse, se vino a Madrid. Al saber esto, aquella autoridad avisó a las de esta Corte, y hoy ha sido detenido el individuo en cuestión...

Ha ingresado en las prisiones militares.

Abáruza

Se dice que el ex-ministro señor Abáruza va a ingresar en las filas gamacistas.

Un robo

Comunican de Zaragoza que durante la noche última fueron asaltadas las oficinas de la Sociedad de Electricidad, penetrando por un balcón los ladrones.

Estos intentaron fracturar la caja de caudales, lo que no consiguieron por la solidez de tres cerraduras.

Después abrieron un cajón y se llevaron 600 pesetas que en él había.

Aguinaldo

Telegrafían de París que Aguinaldo va a enviar a las capitales de las principales potencias delegados que gestionen el reconocimiento del gobierno tagalo independiente.

Las garantías

El gobernador civil señor Aguilera ha tenido hoy una entrevista con el capitán general de Madrid, para tratar de lo referente al restablecimiento de las garantías constitucionales.

Mañana se celebrará aquí junta de autoridades para adoptar las determinaciones procedentes con motivo de haber firmado hoy la reina el decreto sobre el asunto.

El ministro de la Gobernación dictará una real orden para que el gobernador civil recobre las atribuciones que resignó en la autoridad militar, al suspenderse dichas garantías.

Un ciclón

En la isla de Madagascar ha estallado un ciclón tan violento que destruyó gran número de edificios. No se tienen noticias de desgracias personales.

En Argelia

Los estudiantes de la escuela superior de Argel han hecho manifestaciones hostiles contra el profesor de Física Mr. Guillemín, ex-alcalde de aquella ciudad.

Se ha acordado la clausura del establecimiento de enseñanza y los alumnos preparan una segunda manifestación.

Un mensaje

En la apertura del Parlamento inglés se ha leído la lectura del mensaje de la Reina Victoria. El documento, en lo que se refiere a política exterior nada dice de importancia.

En China

Un despacho de de Shanghai comunica que ha sido asesinado un misionero francés. El cadáver, horriblemente mutilado, se encontró colgado de un árbol.

El gobierno chino ha depuesto a multitud de empleados en la provincia de Honang-Se; pero esto no impide que la insurrección adquiera cada día mayores vuelos.

El desarme

Segun dicen de San Petersburgo, todos los gobiernos han aceptado la idea de que la conferencia sobre el desarme se celebre en La Haya.

Telegramas y Telefonemas

De Zaragoza

A las ocho de esta mañana han entrado en capilla los hermanos Ara, asistidos de ocho hermanos de la Cofradía de la Sangre de Cristo y dos sacerdotes.

Los reos se muestran serenos. El Presidente de la Audiencia ha dictado energicas disposiciones para evitar que penetren en la capilla las personas no autorizadas.

La censura prohíbe relatos en periódicos acerca de los detalles del suceso.

Ultima hora

De Filipinas

Segun telegrafían de Londres, las tropas yankees ocupan una zona de nueve millas en derredor del recinto murado de Manila, y los tagalos se mueven en retirada.

Banco Vitalicio

DE ESPAÑA La Previsión y Banco Vitalicio de Cataluña Compañías de seguros sobre la vida, reunidas.

Table with financial data for Banco Vitalicio, including capital social, reserves, and other figures.

Lámparas eléctricas

A PESETA De venta en "La Toscana" Mayor 79 y en San Saturnino número 2, tienda de don Santaluzo Purense.

Venta de sillería

Se halla de venta una magnífica sillería de caoba y un precioso espejo de cuerpo entero de p.1 nera luna.

Vinos por cuenta

DEL COSECHERO Se han recibido grandes partidas de vinos finos para mesa de las mejores bodegas de Navarra, Artajona, Belre y Corella.

Lena

En la calle de Calderería, núm. 22, piso 4.º, hay de venta 200 arrobas de lena.

Venta de fincas

A voro unido de su dueño, se desea vender una casa en Pamplona, calle de San Agustín número 24.

Garbanzo

Para la cenarea se ha recibido el rico garbanzo de Castilla de Fuente Sauco del propio cosechero a los precios siguientes: a 50 pesetas ro, a 25, id. id. a 20.

Nodriza

Se desea una para criar en Pamplona y en su vida marón M y or 89 tienda. 5-5

Habitación

Se arrienda por 50 pesetas mensuales el piso 2.º de la casa número 42 de la calle de los Mártires de Carraqui, (antes San Antón) Habitación espaciosa con agua y vista a dos calles.

Vapores-correos

para Montevideo y Buenos-Aires. Con salidas de los puertos de Pasajes, Barcelona y Burdeos.

Nodriza

Hay una casa a de 25 años de edad y leche de 15 días que desea criar en su casa de Mendigorria.

Villa de Obanos

El Ayuntamiento necesita mil trescientas plantas de chopo. Todo el que tenga viveros de dicha planta para la venta podrá mandar precios hasta el día 12 del corriente, dirigiéndose al que suscribe.

Aprendiz

Se desea un aprendiz de pastelero. Darán razón en la calle de Estafeta 51 principal. 5-5

Venta de casa

A voluntad de su dueño, se vende una casa en el barrio de la Rochapea, compuesta de planta baja y piso, con huerta, árboles frutales y pozo; en uno de los mejores puntos para encerrar ganado.

Para comer bien

servanse ustedes del almacén de comestibles de Francisco Ripalda (La isla de Cuba). Ultramarinos finos, conservas, bujías, aimidón, jabón, etc. etc.

Venta de cok

PRECIOS SERVIDO A DOMICILIO Cok asturiano a 5 pesetas sacco de 30 kilo gramos. Cok de gas a 5 pesetas de 45 kilogramos.

Arriendo de yerbas

A las once de la mañana del día 20 del actual tendrá lugar en Pamplona, casa de San Julian el arriendo en pública subasta de las yerbas de la sierra de Franco-andia por tiempo de cuatro años, bajo la postura de seis mil pesetas.

Quintas

Todo aquel que desee contratar a sus hijos o interesados, en el próximo reemplazo de 1899, deberá entenderse con el que suscribe, antiguo agente en esta provincia, que librará del servicio activo, tanto de la península como de donde disponga el Gobierno, antes del sorteo.

Las condiciones se explicarán en mi domicilio: Lindachiqua 20, 2.º, ó en el paseo de Valencia número 18, entresuelo (calle Europa), y en Estafeta calle Mayor, giro mutuo, estanco.—Pascual Maheo. 5-5

Vino de la ribera

En la alhóndiga se vende muy superior a 5 pesetas 25 céntimos el cántaro por cuenta del cosechero. 6-6 p.

Perdida de billete

La persona que hubiese encontrado un billete del Banco de España de cincuenta pesetas que se perdió el día 6 des y la cadena de la Estación la vuelta del castillo puerta de San Nicolás hasta la calle del Carmen se servirá entrarlo en la plaza del Castillo núm. 11 piso 5.º y se gratificará. 4-5

Nodriza

Hay una de 20 años de edad y ocho días de leche que desea criar en su casa de Barasoain. Darán razón calle de las Navas de Tolosa número 57-1.º izquierda y en Barasoain dona Gertrudis Iturria. 5-5 p

The etutam

El mejor digestivo y tónico que se conoce, agradable y aromático. Paquete dos reales. Farmacia y droguería de Viuda de Blasco, Zapateria 22. 8-6 p

A los capitalistas

Se desea un socio con 15.000 pesetas para un negocio lucrativo y garantizado; para informarse dirigirse calle de Calceteros núm. 18 pisos primero y segundo. 5-4

Boca, garganta, voz

PASTILLAS F. PRIETO DE GUAYACINA Y MENTOL Siempre dan resultado rápido y seguro para combatir las enfermedades de la Boca y Garganta, Tos por irritación y de las primeras vías respiratorias, ronquera, afonía, cosquilleo, dificultad de tragar, fetidez de aliento, anginas, dolor, picor, sequedad, granulaciones herpéticas, etc.

Se recomienda muy especialmente a los cantantes, oradores, profesores, y a toda persona que tenga que hacer mucho uso de la voz.

Tienen la ventaja sobre sus similares, de que en su composición no entran sales minerales, que como el Clorato de potasa y otras debilitan las mucosas del estómago. Nuestras pastillas, lejos de perjudicar el estómago, son un precioso tónico de las vías digestivas.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguina-ga, Zapateria, 25. 72-52

Ocasión

Desea colarse un joven, de viajante en objetos de escritorio, ó en tejidos, lo mismo que de director de almacén en los dos ramos; fuera de la provincia ó en ella; dirigirse a la Plazuela del Consejo número 2, 2.º, a M. Dendarriarena. 4-4

"La Toscana,"

Grandes almace es de loza, cristal porcelana, azulejos, baldosas, adornos de yeso y staff para la decoración de habitaciones y otros artículos. 79-Mayor-79. Venta por mayor y menor a precios sin competencia. Pidans precios. x 20-4

Academia Mercantil

F. E. ANTERO GONI NAVAS DE TOLOSA 17.-2.º. Desde el 15 de Febrero dará principio una N. EVA CLASE en esta academia. 10-6(a)

Se arriendan

En el inmediato pueblo de Irurzun y en punto céntrico se arriendan dos buenas habitaciones con sus tiendas correspondientes ó sin ellas. Para informes dirigirse a don Esteban Lopez, del mismo pueblo. 10-10 (a)

Tapicería

4-ESTAFETA-4 Gran surtido en sillerías, gabinetes, sillones de cocinilla, camas de nogal, etc. Se cortan fundas y colgaduras. Construcción sólida. Precios económicos. 6-2 (a)

Gran invento de arado

VERTEDEIRA. El invento de este arado es con vertedera y con su buen regulador para hacer más ó menos pr fundidad; hace muy bien desde 0'20 a 0'40 centímetros de hondura, ó lo que es lo mismo, 0'28 con una yugada y en dos 0'40 centímetros id.; no deja tormos y las raíces quedan siempre cortadas y se amolda a todas las fuerzas. Es muy sencillo y todo de hierro dulce y no es expuesto a rupturas, de un peso muy reducido, de modo que este arado es universal y a los labradores les es útil con uno y para hacer toda clase de labores, siendo su peso de 35 kilos y su precio de 40 pesetas. Para pedidos é informes a don Basilio Casas, su inventor, en Artajona (Navarra). 15-6

Almacén de calzado

DE LA VIUDA DE F. RIPALDA Grandes existencias en toda clase de calzado fino y corriente, para señora caballero y niños. Generos de toda confianza y precios sumamente económicos. No confundirse CALLE SAN NICOLAS 15 13-14

Advertisement for Doña Josefa Moleres y Munarriz, widow of D. Isidoro Iriarte, who died on Feb 16, 1898. Includes religious text and contact information.

# Compañía Transatlántica de Barcelona

**LINEA DE LAS ANTILLAS.**—New-York y Veracruz.—Combinación a puertos americanos del Atlántico y puertos S. y N. del Pacífico. Tres salidas mensuales: el 10 y 30 de Cádiz y el 20 de Santander.

**LINEA DE FILIPINAS.**—Extensión a Ilo-Ilo y Cebu, y combinaciones a Golfo Pérsico, Costa Oriental de África, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.

Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro días, a partir del 4 de Enero de 1896, y de Manila cada cuatro jueves, a partir del 25 de Enero de 1896.

**LINEA DE BUENOS-AIRES.**—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

**LINEA DE FERNANDO POO.**—Cuatro viajes al año para Fernando Pón, con escalas en Las Palmas, puertos de la Costa Occidental de África y Golfo de Guinea.

**SERVICIOS DE AFRICA.**—Linea de Marruecos.—Un viaje mensual de Barcelona a Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.

**SERVICIO DE TANGER.**—El vapor «Joquin de Piélagos» sale para Tánger, Algeciras y Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados.

Para más informe en Navarra al agente en Pamplona, RICARDO SAMANIEGO, Plaza del Castillo, 12.—Sub agente en Tafalla don José Rech.

**EL MEJOR REGULADOR DEL ESTÓMAGO**

## MAGNESIA FORMIGUERA

ATEMPERANTE + DIGESTIVA + ANTIBILIOSA + LAXANTE

Cura las acedías, indigestiones y mareos, regulariza el estómago, excita el apetito, despeja la cabeza, disipa la hipocondría y evita las digestiones difíciles.

Por sus inmejorables propiedades, nuestra Magnesia se ha conquistado desde hace más de cuarenta años, el primer puesto entre sus similares nacionales y extranjeras. Todas las familias deben tener un frasco para casos imprevistos de indisposiciones digestivas.

Véndese en las principales Farmacias y en mayor Sociedad Farmacéutica Española, Barcelona.

## CENTRO VITÍCOLA DEL PANADÉS

GRANDES VIVEROS Y PLANTACIONES DE **Vides americanas**

### RIPARIA GLORIA DE MONTPELLIER

Rupestris Lot ó fenómeno.—Riparia x Rupestris 3506.3509 y 101 14  
Aramon x Rup. Ganzin núm. 1.—Mourviédron x Rupestris 1202  
Chasselas x Berlandieri 41 B. etc., etc.

INGERTOS, BARBADOS Y ESTACAS POR MILLONES

**JAIME SABATÉ**—PROPIETARIO-VITICULTOR

Proveedor de Diputaciones, Sindicatos y Cámaras Agrícolas, Sociedades, Ayuntamientos, etc.

**VILLAFRANCA DEL PANADÉS (BARCELONA)**

100.000 PIES MADRES EN LLENA PRODUCCION

Vendiendo únicamente los productos de mis plantaciones, garantizo en autenticidad. El catálogo general de la casa, es remitido franco a quien lo pida.

## Campos Eliseos de Lerida

Gran establecimiento de arboricultura y floricultura

Cultivos en grande escala para la exportación

Director-proprietario: D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA

## VIDES AMERICANAS DE GARANTIZADA AUTENTICIDAD

**CEREALES DE GRAN RENDIMIENTO**

**Trigo Rielti.**—De los ensayos practicados en España, resultan bien comprobados las excepcionales circunstancias que recomiendan a esta interesante variedad la más rica en sustancias azoadas, ó sea gluten, y por consiguiente la más apta para la panificación. De una producción extraordinaria, el **Trigo Rielti** es muy precoz, resiste los más rigurosos tríos y excesivas sequías de nuestro país.

**Avena de Hungría.**—La más productiva de cuantas se conocen.

Esta casa puede garantizar la legitimidad de las semillas que ofrece, como así mismo las especiales circunstancias que recomiendan sus productos, por tenerlas cultivadas en sus campos de experimentación.

Precios por correspondencia.

Se enviarán los catálogos especiales de precios corrientes de este año gratis por el correo a quien los pida.

## Estómago

Su curación radical se obtiene haciendo uso del **QUEZARAL DIGESTIVO**, del doctor Creller, maravilloso remedio para curar todas las indisposiciones del estómago e intestinos, sean ó no dolorosas, pronto y radicalmente. Los enfermos que prueben una vez este prodigioso remedio de secha todos los conocidos hasta el día, por muy en uso que estén. Sorprenderá sus resultados. El enfermo crónico que su estómago no le admita más que leche, debe probarlo, comerá bien y disfrutará mejor. Precio 5 y 5 pesetas caja. Farmacia de Santo Domingo, Preciados, 55, y G. reia Capellanes, 1, Madrid, y principales Farmacias y Droguerías de España.—En Pamplona, D. Valentín Marquina, 45 m—100—1 (a)



## LA CATALANA

SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Capital y reservas: 50.000.000

Director gerente: D. Fernando de Delás, exdiputado á Cortes, Abogado y Propietario

Siniestros pagados hasta 31 de Diciembre de 1896: 4.443 valor en pesetas 5.803.943'41

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896 550.744.848'06

Esta gran compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputación de Navarra además participación en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expositos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente al seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy afortunadamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona. —Doratorio de San Francisco, núm. 5 principal y la comisión principal de Navarra en Pamplona, Plaza del Castillo, núm. 36, 5.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal Sebastián Gastarena y Egúzquiza.

Ninguna ANEMIA

resiste á la

## HEMOGLOBINA

de V. DESCHIENS

VINO \* ELIXIR \* JARABE \* GRAGEAS y HEMOGLOBINA GRANULADA

De venta en la Farmacia de don Valentín Marquina, calle de Bolserías núm. 3 y Nueva 1, y en todas las Farmacias de la capital.

**DE BARCELONA**

Desde 1.º de Febrero queda abierta la enseñanza gratuita de solista e instrumentos de metal y de corno, para los jóvenes aveludados en esta capital que, tengan 15 años en adelante, que sepan leer y escribir; facilitándoseles dicha Sociedad sin retribución alguna, los instrumentos que deseen aprender, entre aquellos de que dispone la misma.

La inscripción para dicha enseñanza, se hará en el local de la misma. Mayor 46—5.º de ocho á 10 de cada noche de los días laborables; debiendo acompañar al joven que desee ingresar, uno de mayor edad de la familia ó persona interesada.

Pamplona 27 de Enero de 1899.—El Secretario, Maximino Gastarena. 4-6 g.

## Un triunfo más

Obtenido por la renombradísima casa Pedro Domecq de Jerez de la Frontera.

Desde hoy no sólo será su Cognac la bebida predilecta del público, como así lo es, sino también su Champagne, pues á fuerzas de estudios profundos, cuantiosos gastos y empleando para su elaboración los ricos mostos de su viñedo de Macharón, ha conseguido **Domecq**, un Champagne más agradable, más fino de mejor aroma y gusto más delicado, que el champagne francés, y á un precio relativamente más barato, porque la casa **Domecq**, lejos de utilizar para sí esa superioridad que le populariza, el uso de este nuevo producto en España, hijo de su iniciativa, inteligencia y constancia.

**Ventaja:** Usando el champagne **Domecq**, se bebe un exquisito vino, se ahorra mucho dinero y se protege nuestra industria.

**Desventaja:** Primer. es la de usar el champagne francés, porque no sólo se paga el líquido, sino que también el cambio de moneda y el recibo de aduana tan recargados en dicho artículo y ello que demuestra que si después de lo expuesto se sigue usando, no es más que lujo, lujo tujo y puro tujo.

Pídase el champagne **Domecq**, en casinos ca-fés, fondas, restaurantes, almacenes de licores, confiterías y ultramarinos; y al por mayor á su representante **Eduardo Lopez—Pozo—Blanco**, 5-B-Barcelona 50—29

**TONICO-GENITALES DEL DOCTOR MORALES**

Celebra pildoras para la completa y segura curación de la

Impotencia, Debilidad, Espermatofia y Esterilidad.

Cuentan 50 años de éxito y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 50 reales cada una, y se admiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, núm. 59 Madrid.

En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

## ANEMIA CLOROSIS

Ó PILACIÓN

Todos los Médicos PRESCRIBEN

las Pildoras del **DR. BLAUD**

COMO EL ORO Y MAS ECONOMICO FERRUGINOSO

En todas Droguerías y Farmacias VENTA POR MAYOR

A. SCIORELLI 2 Place des Voyages Paris

**HIGIENE DEL TOCADOR**

Las cualidades desinfectantes, microbicidas y cicatrizantes que han valido al

**COALTAR SAPONINÉ LE BEUF**

su admisión en los Hospitales de la ciudad de París, lo hacen incomparable para la Higiene del Tocado, lociones, cuidados íntimos, lociones de las crías, cuidados de la boca á que purifica, de los cabellos cuya caída detiene, etc.

**El frasco, 2 fr.** En las Farmacias.

DESCONFIARSE DE LAS FALSIFICACIONES.

Las personas que sufren de

## PILDORAS DEHAUT

no tilden su cuerpo, cuando lo necesitan. No tomen el uso ni el causante, porque, contra lo que sucede con los demás purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada una de las pildoras, para purgarse, la hora y la comida que más le convenga, según sus ocupaciones. Como el causante que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentación empleada, uno se decide fácilmente á volver á empezar cuantas veces sea necesario.

**DE MARSELLA**

SERVICIOS DEL MES DE FEBRERO DE 1899

**LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA**

Saldrá de Barcelona el día 21 de Febrero para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires el grandioso y acreditado vapor francés **ITALIE**

**LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA**

Saldrán de Barcelona directos para Montevideo y Buenos Aires los magníficos y rápidos vapores franceses el día 11 de Febrero el vapor **FRUYCE** y el día 26 el vapor **NOTA**. Se admiten pasajeros para Santiago de Chile y Valparaíso en combinación con ferrocarril.

Consignatarios en Barcelona, Rio y Montevideo, Plaza de Palacio—Barcelona. En Pamplona, don Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo número 12.

**L'UNION** Fundada el 1.º de Mayo de 1897

COMPANÍA ANÓNIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

**Establecida en Paris 15, rue de la Banque**

RECONOCIDA EN ESPAÑA POR REAL ORDEN Y CONFIRMADA SU LEGISLACION

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1897

Capital social 10.000.000  
Reservas 40.890.000  
Primas á recibir 78.268.595

Total de garantías 129.158.595

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1897. Francos 16.436.975.868

Siniestros pagados desde el origen de la Compañía. 217.560.584

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles ó inmuebles; garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu.—Nueva 21, 5.º

callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas

## SECURAN

los cuatro, cinco ó seis días según la naturaleza del que usa el

## CALICIDA ESCRIVA

Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro, aplicación sencillísima. Seis reales frasco. Véndese en todas las Farmacias de Pamplona.—Depósito central, Farmacia de la Estrella, Fernando VII, núm. 7.—Barcelona.

durezas—callos—durezas—callos—durezas—callos—durezas

## CHOCOLATES Y CAFES

# COMPANÍA COLONIAL

TAPIOCAS Y THÉS

**38 recompensas industriales**

Depósito general, calle Mayor, números 18 y 20—MADRID

**MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES**

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1860

# LATOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

## PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminar la primera caja.

Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que al menor resfriado se reproducen de una manera insupportable

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

## RAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).

Los que tengan **ASMA** ó sofocación de cualquier clase, usen los **CIGARILLOS ANTIASMÁTICOS** que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante.

Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus **PAPELES AZOADOS**; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

## RAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU (véase el prospecto).

**PARA TENER LA BOCA SANA, HERMOSA Y FUERTE, y no padecer DOLORS DE MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de**

## MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Si usa perfuma el aliento, combaten el dolor de muelas y neutralizan notablemente las caries, evitando las caries y la inflamación de las hebras.

Pídense estos medicamentos en todas las farmacias.

## SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar:

- las ENFERMEDADES DEL PECHO
- las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS
- las BRONQUITIS CRÓNICAS

PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-Gésar, Paris y las Farmacias de todas partes.

Colocación

La casa una señora, bien sea con un sueldo, ó con una ó dos señoras sin familia. Digan razón, Navarretta 22 y 24, piso 2.º, 5-5 (a)

Casa Jacinto Sáez, Calvetanos 20, 50-28 (a)

Oro

Y moneda extranjera se cambia á los mejores precios.